



MITSUBISHI ELECTRIC HONG KONG 三菱電機香港

CORPORATE BROCHURE

企業宣傳冊



COMPANY VISION 公司願景

Mitsubishi Electric is a globally renowned brand that was established over 100 years ago, well known for its reliable and high quality electrical and electronic product portfolios with a broad array of applications for the public, industrial, commercial and residential domain. Mitsubishi Electric's innovative and advanced technologies and systems are designed to continuously advance modern lifestyles, enrich society and elevate people's quality of life on all levels imaginable, reaching into key segments of large-scale infrastructure, buildings as well as into people's homes, while ultimately contributing to the realization of a vibrant and sustainable society.

In 1966, Mitsubishi Electric Corporation established its group company in Hong Kong. Since then, Mitsubishi Electric Corporation Group Companies have been serving Hong Kong, Macau and the Mainland. With rich experience in providing a diverse range of products and tailor-made solutions to meet our customers' needs, we are dedicated to offering a full range of services and are continuously raising the bar with our professional and efficient customer service to support households, businesses and public facilities in their commitment to high-performance, smart and sustainable operations.

三菱電機紮根市場逾100年，是享譽國際的知名品牌，其電氣及電子產品可靠而優質，一直獲廣泛應用於公共、工業、商業及家居領域。三菱電機先進創新的科技及系統，持續改進現今生活模式，為社會帶來富足的體驗。不論是大型基建或樓宇的主要部分，甚至一般家居的細節，在可以設想得到的層面，三菱電機都致力全方位提升生活質素，實現富活力又可持續發展的社會。

於1966年，三菱電機株式會社在香港成立集團公司，自此，三菱電機株式會社集團公司一直以來服務香港、澳門及內地。憑藉豐富的經驗，我們致力提供全面的服務，不斷提升專業及卓越的客戶服務標準，支援家居、商務及公共事務，協助各方實現高效、智能及可持續發展的營運目標。

ORIGINS OF MITSUBISHI ELECTRIC

三菱電機的歷史淵源



(Photo credit: The Mitsubishi Archives)
(照片出處: 三菱史料館)

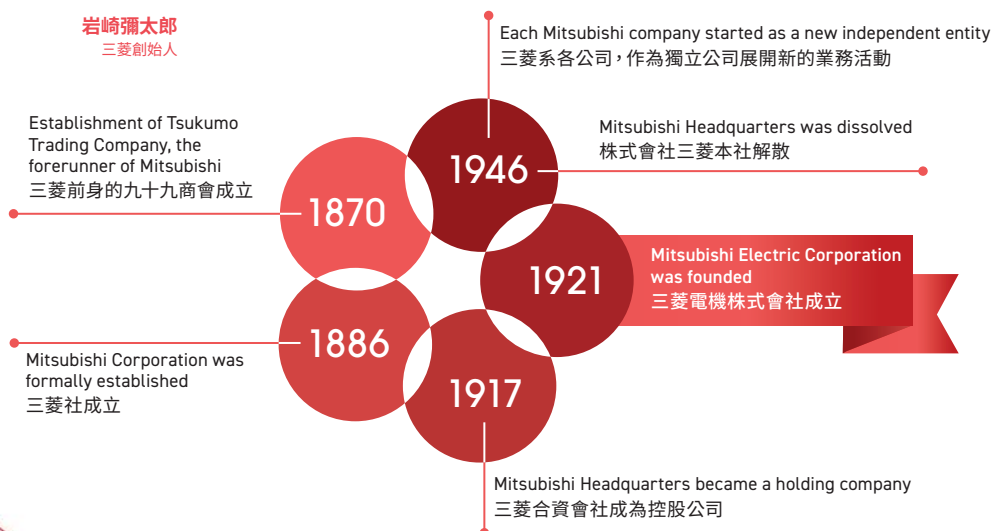
YATARO IWASAKI
Mitsubishi's founder

岩崎彌太郎
三菱創始人



Yataro Iwasaki, Mitsubishi's founder, launched the first Mitsubishi company, a shipping firm, in 1870. Spun off as an electric motor manufacturing company of the Mitsubishi Group in 1921, Mitsubishi Electric immediately branched out and grew at a remarkable pace.

三菱創始人岩崎彌太郎，於1870年建立了第一家三菱公司，主要經營船運事業，為三菱集團奠定成功基礎。1921年，三菱集團成立電機製造公司，三菱電機迅速崛起，並以驚人速度擴充業務。



CORPORATE PHILOSOPHY SYSTEM OF MITSUBISHI ELECTRIC

三菱電機企業理念系統

1

PURPOSE 企業理念

We, the Mitsubishi Electric Group, will contribute to the realization of a vibrant and sustainable society through continuous technological innovation and ceaseless creativity.

我們三菱電機集團要以不懈的技術革新和無窮的創造力，為實現充滿活力、富裕繁榮的社會作出貢獻。

2

OUR VALUES 我們的價值觀

Trust, Quality, Technology, Ethics and Compliance, Humanity, Environment, and Society.
信賴，品質，技術，倫理與遵法，人本，環境，社會。

3

COMMITMENT 企業宣言

"Changes for the Better" represents the Mitsubishi Electric Group's attitude to "always strive to achieve something better," as we continue to change and grow. Each one of us shares a strong will and passion to continuously aim for change, reinforcing our commitment to creating "an even better tomorrow."

"Changes for the Better" 代表著三菱電機集團「始終追求更高品質，不斷推動變革」的決心。我們承諾，我們中的每一個人都會懷著不斷向變革發起挑戰的強烈意志和極大熱情，共同開拓「更美好的未來」。

MILESTONES

里程碑

Mitsubishi Electric's introduction of products and services in Hong Kong, Macau and the Mainland have expanded through greater product diversity, innovation and caring services, improving the lives and well-being of people.

三菱電機產品及服務不斷引進香港、澳門及內地市場，擴展多元化產品、創新科技及貼身服務，藉以提升人們生活質素。

Introduced Chillers to Hong Kong, the first market outside Japan
將冷水機引入香港，是日本以外首個市場

1967

Supplied and installed 132kV Gas Insulated Switchgear at the CLP's substation.
供應及安裝132kV氣體絕緣開關於中電變電站

1976

Supplied and installed the first set of 275kV/11kV 60 MVA SF6 gas transformers in Sheung Wan Zone Substation in Hong Kong
供應並安裝第一台275kV/ 11kV 60 MVA SF6 氣體變壓器於香港上環分區變電站

1992

Supplied and installed spiral escalators in Times Square, which became the first spiral escalator installation project in Hong Kong
於時代廣場供應及安裝弧型電扶梯，為香港首個弧型電扶梯安裝項目

1994

- Introduced "CITY-MULTI" variable refrigerant flow multi-type air conditioners in Hong Kong
將CITY-MULTI變頻多聯式空調系統引入香港
- Started semiconductor business with inverter air conditioner customers and optical communications customers in the Mainland
與內地變頻空調客戶和光纖通訊客戶合作開展半導體業務

1997

Collaborated with the HKSAR Government for the Y2K school project using "LOSSNAY Heat Recovery Ventilator"
與香港特區政府合作，將樂思奈熱回收通風設備應用於千禧年學校

1999

Supplied the first set of 550kV hybrid type GIS (H-GIS) to the Mainland
供應第一台550kV複合型氣體絕緣開關(H-GIS)予內地

2003

Began IQ platform solution operations in the Mainland
開展內地的IQ平台解決方案業務

2006

Became one of the leading suppliers for the Mainland's broadband infrastructure / FTTx / xPON applications
成為內地寬頻基建 / FTTx / xPON技術應用的頂尖供應商之一

2009

- Started e&eco-F@ctory systems operations in the Mainland
開展內地的e&eco-F@ctory系統業務
- Launched supercool freezing feature (Japan made model) refrigerator in Hong Kong
於香港推出配備瞬冷凍功能的日本製雪櫃

2010

Launched "KIRIGAMINE", LN Series, split-type room air conditioners equipped with plasma quad plus, dual-barrier coating and offering three colors choices for indoor unit in Hong Kong.
於香港推出霧ヶ峰LN系列分體式空調，配備全新升級版等離子電極淨化器及複合納米防污塗層，更有三款室內機顏色供選擇

2021

Received the first Station Energy Saving Inverter ("S-EIV®") order from a railway company, MTR Corporation, in Hong Kong, outside Japan
車站節能換流系統S-EIV®首次獲得日本以外的鐵路公司(香港鐵路有限公司)採購

2020

- Secured high speed modernization in the Bank of China Tower, Hong Kong
成功贏取香港中銀大廈高速升降機優化工程
- Introduced the Mitsubishi Destination Control System (integrated with Turnstile system) in Manulife Place, Hong Kong
於香港宏利廣場引入三菱門禁聯動式目的層預報系統

2018

Supplied and installed the mega size Diamond Vision® LED screen on the façade of the SOGO Department Store in Causeway Bay, Hong Kong
供應並安裝大型Diamond Vision® LED屏幕於香港銅鑼灣崇光百貨外牆

2017

- Supplied the first set of Doppler LiDAR System to Hong Kong Observatory at Hong Kong International Airport
供應首部多普勒激光雷達系統予香港天文台，並應用於香港國際機場
- Introduced Robot to Smart - Food vending machine in Hong Kong
將機械人引入智能食品自動售賣機領域
- Launched Modular Chiller in Hong Kong
將模組式冷水機引入香港

2016

- Started business of 10G DFB devices designed for back-haul / front-haul applications in Base Station for LTE in the Mainland
於內地開展專為LTE基站回程 / 順航應用設計的10G DFB設備業務
- Launched Mitsubishi Electric Inverter Dehumidifier in Hong Kong
於香港推出三菱電機變頻抽濕機
- Supplied the first set of Terminal Doppler Weather Radar to Hong Kong Observatory at Brothers Point Station
供應首部機場多普勒天氣雷達予香港天文台大欖角雷達站

2014

Introduced the remote lift maintenance system "ELE-First" in Hong Kong
將升降機遙距保養系統ELE-FIRST引入香港

2013

Launched Mitsubishi Electric STEAMLESS IH rice cooker (Hong Kong model) in Hong Kong
於香港推出三菱電機蒸氣LESS IH 電飯煲 (香港型號)

2011

SMART & GREEN BUILDING SOLUTION 智能環保的樓宇方案

INTEGRATION OF SYSTEMS & EQUIPMENT
FOR BUILDINGS

樓宇綜合系統及設備

e-series Chiller
e-series 模組式冷水機



Inverters
(Variable Frequency Drives)
- FREQROL 800 series
變頻器 — FREQROL 800系列



**Uninterruptible
Power Supply**
無間斷電源供應



Elevator
(Destination Oriented
Allocation System)
升降機
(目的層預報系統)



**Large-scale
Video Display**
大型影像顯示屏



**Programmable Logic
Controllers**
- MELSEC series
可編程控制器
— MELSEC系列



**SCADA Software -
ICONICS GENESIS64**
SCADA 軟件
— ICONICS GENESIS64



**Low-voltage
Circuit Breakers**
- WS series
低壓斷路器 — WS系列



**Energy-saving
Data Collecting Server**
- Ecoweb Server III
節能數據收集伺服器
— Ecoweb伺服器III



Air Conducting Fan
空氣傳送扇





One Mitsubishi Electric
Our Diverse Range of Businesses and Highly Advanced Technologies
Connect all of Hong Kong, Providing People with a Better Life.

三菱電機一體化
我們的多元化業務及高端科技，將香港不同層面連繫一起，
為大家創出美滿生活。

MEHK - Mitsubishi Electric (Hong Kong) Limited 三菱電機(香港)有限公司
HMEC - Mitsubishi Elevator Hong Kong Company Limited 三菱電梯香港有限公司

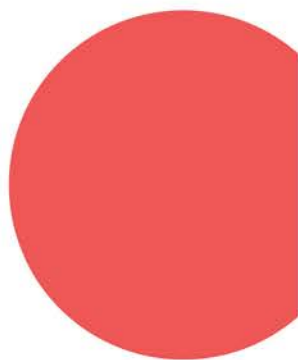
	Social Infrastructure – 社會基建		Living Environment & Digital Media Equipment – 空調、家電、影像
	Semiconductors – 半導體		Factory Automation – 工業自動化
	Elevator & Escalator – 升降機與電扶梯		





BUILDING COMFORTABLE AND SUSTAINABLE HOMES

建構可持續的舒適家居



Mitsubishi Electric offers an ever-growing range of innovative, competitive, high-quality, user-friendly home appliances bringing new standards of convenience and comfort to your home, while reducing the environmental impact. All products are manufactured in environmental-conscious production facilities, providing safe and energy-saving solutions for everyday life.

三菱電機不斷開發創新、高競爭力及用家為本的優質家電，進一步確立便利及舒適家居的理想指標；我們同時重視減低產品對環境的影響，所有產品皆出廠自秉承環保理念的設施，務求為日常生活提供安全又節能的方案。

HOME APPLIANCES 家庭電器

Plasma Quad Plus Split-Type Air Conditioner 分體式空調配備升級版等離子電極淨化技術

The elegant, high-performance split-type air conditioner Kirigamine LN Series are equipped with the new Plasma Quad Plus air cleaning system, which assists in filtering out bacteria, viruses, molds and allergens, as well as any PM2.5 microparticles and dust from the air. The air-purifying unit can be conveniently cleaned either with a conventional vacuum cleaner or with water, reducing any additional impact on the environment.

霧ヶ峰LN分體式空調系列不但外形時尚高貴，而且性能卓越，配備了全新升級版等離子電極淨化器，有助過濾空氣中的細菌、病毒、霉菌、致敏原、PM2.5懸浮粒子及塵埃。內置的淨化器方便用家保養，只需使用普通的吸塵機或清水清潔，從而減輕對環境的影響。





Supercool Freezing Inverter Refrigerator 瞬冷凍功能變頻雪櫃

The innovative soft freezing mode of the Supercool Freezing Inverter Refrigerator allows food to be frozen in a 'soft state' and only needs a very short time for thawing. The frozen food is ready for cutting and cooking at any time, offering a time-saving and convenient solution for a modern, hectic lifestyle.

瞬冷凍功能讓食材在軟急凍狀態下冷凍，煮食時只需很短的時間作解凍，食材就可以直接切割並烹調，為現代忙碌的生活模式，增添省時又方便的料理方案。

Inverter Dehumidifier 變頻抽濕機

Mitsubishi Electric has designed a dehumidifier integrated with inverter technology, which automatically adapts to changes in the humidity levels and operates in a low-noise, energy-saving mode.

三菱電機將變頻技術應用在抽濕機的設計中，令其可按周圍環境的濕度變化而自動調節，不但有效節能，運作時亦更寧靜。



Binchotan Charcoal-Coated IH Rice Cooker 備長炭炭炊釜 IH電飯煲

The Binchotan Rice Cooker comes with two innovative features: The built-in cartridge allows the umami (essential rice flavour) to be separated from the steam and returned to the rice, ensuring a fully restored rice flavour. The strong sustained heating power enables rice to be well heated and release its true taste.

炭炊釜電飯煲具有兩項創新特色：美味保濕導流盒將米湯與蒸氣分離，讓不可或缺的美味成分，還原到米飯當中，保存米飯的原味。連續沸騰技術配合五重全面加熱，更能夠令米粒均勻受熱，呈現真正美味甘香的米飯。

Premium Safety Electric Fan 優質安全電風扇

The Mitsubishi Electric Fan offers a reliable, quiet, energy-efficient and safe solution for your home. The high-performance fan has been designed with fire-retardant materials along with a closed motor and double fuses to enhance safety and ensure ease of use.

三菱電機電風扇為家居提供可靠、寧靜、高能源效益及安全的方案。風扇效能卓越，機身上阻燃物料，配備封閉式馬達及雙重保險絲，易用又安全。



CREATING SMART & GREEN BUILDING SOLUTIONS

創造智能環保的樓宇方案

Mitsubishi Electric is committed to envision and create a more energy-efficient and sustainable society by continuously developing an ever-growing portfolio of Smart & Green solutions for buildings and facilities. As a solution provider with a diverse range of products and integrated applications, Mitsubishi Electric offers a one stop platform for Smart & Green technology, with products that are innovative, technologically advanced, highly performing and reliable on all levels, while also providing devices to improve central management with cost-effective and energy-saving features.

三菱電機展望未來，就各類樓宇及設施，不斷開發智能及環保方案，致力締造更高能源效益及可持續的環保社會。三菱電機提供各式各樣的產品及綜合應用方案，造就一站式智能及環保科技平台，供應創新、先進、高效及可靠的多方面產品，並為中央管理的設施配備符合成本效益及節省能源的裝置。

AIR CONDITIONING & VENTILATION SYSTEMS 空調及通風系統

Mitsubishi Electric's wide-range air conditioning and ventilation systems have been a trusted partner and the brand of choice for innumerable residential, commercial and public buildings across the territory of Hong Kong and Macau. Easy to install and operate, the air conditioning and ventilation systems provide a high-performance, reliable, energy-saving, cooling and ventilation solution and can be customised for any project size.

三菱電機的空調及通風系統應用範圍廣泛，一直備受香港及澳門兩地的客戶推崇，採用我們品牌產品的住宅、商業及公共樓宇不計其數。三菱電機的空調及通風系統容易安裝及操作，製冷及通風方案的性能高效、可靠及節能，亦可以按項目規模而度身訂造。

e-series Chiller e-series 模組式冷水機

The new generation of the e-series Modular Chiller range uses innovative, highly efficient inverter scroll compressor technology. Highly functional, the e-series Chiller allows for up to six individual units to be connected together, increasing output while reducing space requirements and the units are available as cooling only or heat pump version.

新一代e-series模組式冷水機系列採用創新及高效能的變頻渦旋式壓縮技術，模組式e-series冷水機最多可合併六台單一機體，提升操作效能，同時減少佔用空間，並有製冷或熱泵型號可供選擇。





CITY MULTI VRF System CITY MULTI變頻多聯式分體空調系統

The CITY MULTI Variable Refrigerant Flow (VRF) system provides commercial buildings with highly efficient and flexible cooling and heating solutions, designed for a broad range of applications. The inverter compressor technology enables high efficiency, an energy saving operation and the sophisticated design appeals to a wide variety of interior designs.

CITY MULTI變頻多聯式分體空調系統應用廣泛，能夠為商務大廈提供高效及靈活的變頻冷暖方案。系統的變頻壓縮技術，能夠令操作時保持高效並節能，其精巧設計更能夠與不同的室內設計融合。



The Air Conducting Fan (ACF) is used as an auxiliary equipment to aid ventilators and air conditioners with the extraction of exhaust gases and improves the airflow and ventilation in large public areas such as car parks. ACF uses an innovative ductless system that enables clean air to circulate and the precise control of the ambient temperature through a very high-level transfer capacity.

空氣傳送扇是換氣通風扇及空調機的輔助裝置，有助排走廢氣及確保室內新鮮空氣的流動，適用於不同大型公眾場所(如停車場)。空氣傳送扇採用無管道系統，透過空氣傳送及循環，有助控制室內的溫度。



Air Conducting Fan
空氣傳送扇



LOSSNAY Energy Recovery Ventilator 樂思奈熱回收通風設備

Developed and refined over the past 30 years, the LOSSNAY heat exchange system lessens the energy loss from the ventilation. The units enable lower energy consumption by reducing the overall heat load, extracting stale air and recovering the heating or cooling energy to either warm or cool incoming fresh air without affecting the humidity.

樂思奈熱回收通風設備經過超過30年的研發及改良，有助減少換氣時的能源流失。透過減少整體的熱負荷、排走廢氣，及在不影響濕度的情況下，回復製熱或製冷的能源，帶來溫暖或清涼的鮮風，從而減少能源消耗。



Over 20 years of experience, continuous design improvements and technological advancements have led us to create the high-efficiency, low-noise Jet Towel hand dryer. The latest Jet Towel Hand Dryer dries hands at the speed of a tornado (with up to 396km/hour) and removes any residual water in a matter of seconds, while using less energy than conventional models.

憑藉超過20年的研發經驗，三菱電機不斷改良設計及提升技術水平，製造出高效能及操作寧靜的噴射式乾手機。並且能製造如龍捲風般的氣流(達至約396公里/小時)，只需數秒就可以吹走多餘的水份，比傳統乾手機更節省能源。

“Jet Towel” Hand Dryer 噴射式乾手機





Large-scale Video Display 大型影像顯示屏

The Large-scale Video Display is customizable to meet various site requirements or to create unique shapes and signature installations; various cabinet types from standard, thin, ultra-lightweight to tailor-made cabinets for corners and curves. There are solutions for any demands to support High-Definition HD, HDR, 4K, 8K, and beyond.

三菱電機大型影像顯示屏可定制化以滿足各種場地要求，或製造獨特形狀和標誌性屏幕裝置；LED模組箱體從標準、薄型、超輕型、到定制化箱體以配合轉角和特別曲線型。LED系統更支持高清 HD、HDR、4K、8K 及更高版本的解決方案，能滿足任何需求。

PUBLIC SYSTEMS 公共系統

Uninterruptible Power Supply 無間斷電源供應

The Uninterruptible Power Supply (UPS) provides backup power and around the clock protection, keeping mission-critical data centres and any equipment safe and fully functioning during power fluctuations and downtime in buildings and infrastructure with 'Diamond Eco Drive' technology. The UPS system prevents any potential data loss and operates at increased efficiency and higher energy savings.

無間斷電源供應(UPS)採用Diamond Eco Drive節能技術，即使樓宇及基建的電力供應不穩或故障時，仍能為重要的數據中心及設備，提供後備電力及無間斷的防護。同時，UPS系統避免了任何潛在的數據流失，操作時維持高效並更節省能源。



Smart technologies and automation solutions are becoming increasingly important to maintain a competitive edge in the building management systems sector. Mitsubishi Electric, through continuous technological advancement, has been offering an innovative array of smart and highly efficient automation technologies with enhanced performance and energy-conserving features.

要維持樓宇管理系統方面的優勢，發展智能科技及自動化方案越趨重要。三菱電機持續革新科技，致力推出一系列創新的智能及高效自動化技術，呈現性能及節能表現均為卓越的產品。

Low-voltage Circuit Breaker – WS series 低電壓斷路器 — WS系列

Mitsubishi Electric's Low-voltage Circuit Breaker provides higher breaking capacity and high-performance that fulfils customer's needs. When connected to a network device, such as a Smart Power System, users can easily access the power data through IoT and AI.

三菱電機的低電壓斷路器提供更高的斷流容量，而且效能卓越，能夠滿足客戶的需要。將斷路器接駁至智能電力系統等網絡裝置，用戶可透過物聯網和人工智能輕易取得電力數據。



Energy-saving Data Collecting Server – Ecoweb Server III 節能數據收集伺服器 — Ecoweb伺服器III

The Ecoweb Server is a data collection server and functions as an energy saving and IoT management equipment. This product provides Visualization, Target Value Management and Demand Control functions. It can also connect to preventive devices and automation systems to achieve smart solution in the BMS System.

EcoWeb伺服器III能夠收集數據，協助節省能源及物聯網管理。伺服器配備可視化、目標數值管理及需求控制等功能，並可連接預防性裝置及自動化系統，提供一個穩定的工業級BMS系統。



Inverters (Variable Frequency Drives) – FREQROL 800 series 變頻器 — FREQROL 800系列

Variable frequency power supply units are designed to easily and flexibly change the rotation speed of an induction motor and IPM motor. Each inverter is installed with a programmable controller for customization, which connects to the BMS system for better and smarter results of an energy efficient building.

變頻器組件經過特別設計，能輕易並靈活地調節感應式馬達及內置式永磁馬達的轉速。每個變頻器均配備可編程控制器，以符合不同的設備需要，同時連接BMS系統，讓樓宇的節能設定更智能，能源效益更理想。





Programmable Logic Controllers – MELSEC series 可編程控制器 — MELSEC系列

MELSEC Series PLC comes with a special function that allows multiple CPUs to be mounted simultaneously. It is capable of meeting the system's demands and configurations through the prospective control system and network systems. This product enhances the overall machine operation efficiency and enables an effective energy management.

MELSEC可編程控制器配備多重CPU功能，可同時安裝多個CPU。控制器採用預期控制系統及網絡系統，以滿足不同系統的需求及配置。此控制器有效提升機器整體的操作效率，有助保持能源管理的效益。

Industrial PC – MELIPC series 工業電腦 — MELIPC系列

The MELIPC realizes “real-time control” for devices and “Edge computing” by enabling data collection and analysis in between the IT system and the shop floor. The MELIPC corresponds with requirements such as real-time control, preventative maintenance, and quality improvement, contributing to an enhanced performance through utilization of data.

三菱電機MELIPC工業電腦透過收集並分析資訊科技系統及現場控制之間的數據，能夠「實時操控」各種裝置及實行「邊緣運算」。MELIPC工業電腦迎合了實時操控、防護管理及質素提升的需求，有效運用數據提升整體表現。



SCADA Software – ICONICS GENESIS64 SCADA 軟件 — ICONICS GENESIS64

ICONICS is a group company of Mitsubishi Electric. ICONICS GENESIS64 suite delivers great performance with OPC, BACnet, Modbus, and open standard database connectivity. GENESIS64 allows operators, executives, and IT professionals to integrate real-time manufacturing, energy consumption data, and business information into a secure and unified web-enabled visualization dashboard.

ICONICS軟體分析公司是三菱電機的附屬公司，在OPC、BACnet、Modbus及開放式標準數據連接層面上，GENESIS64系列的表現都是極為優越的。GENESIS64允許操作人員、行政人員和IT專業人員將實時生產、能源和業務資訊，融合到一個安全及統一的網絡可視化平台。





Since the 1930s, Mitsubishi Electric has been building a solid reputation in the field of envisioning and manufacturing technologically advanced, reliable, comfortable and safe elevators and escalators worldwide. Especially in Hong Kong, Mitsubishi's elevators, escalators and moving walkways have been chosen as the preferred brand for innumerable public and private buildings and transportation hubs, while impacting a large percentage of Hong Kong's citizens and visitors on a daily basis.

自三十年代起，三菱電機積極為世界各地研發並生產先進、可靠、舒適又安全的升降機及電扶梯，建立享譽全球的地位。尤其在香港，作為行內備受歡迎的品牌，不少公共與私人樓宇，以至交通樞紐均有安裝三菱電機的升降機、電扶梯及自動行人道，可謂與香港市民及遊客的日常生活息息相關。



Elevator – DOAS Integrated with Security Gate 升降機 — 門禁聯動式目的層預報系統

Mitsubishi Destination Oriented Allocation System (DOAS) allows passengers to register their destination floor before entering the elevator. It prevents congestions in lift cars and reduces the overall waiting and travel time. DOAS integrated with security gates provides convenience to all passengers who register destination floor by presenting a card at the card reader at the security gate entrance. It also enhances the security in the building.

三菱目的層預報系統 (DOAS) 讓乘客於進入升降機前預先選定目的樓層，並把乘客分散於不同升降機以避免出現擁擠情況，減少整體的等候及乘搭時間。透過與門禁系統聯動，乘客於保安閘的讀咭器自動登記目標樓層，既能方便乘客又可兼顧樓宇的保安需要。



Modernization – Elevators and Escalators 優化工程 — 升降機與電扶梯

With over 50 years of experience in Hong Kong, Mitsubishi Electric has been offering high quality products, continuously advancing the equipment to the latest standards in terms of safety, performance, reliability, energy saving and technology. We provide full guarantee of compatibility and complete technical support to ensure smooth implementation of all modernization projects.

三菱電機服務香港逾50年，竭誠提供優質的產品。我們持續提升設備於安全、運行、可靠度、能源節約及科技等方面的表現，以達致最新的指標。三菱電機保證產品的兼容性及其全面技術支援，讓所有優化項目得以順利執行。



Remote Elevator Maintenance System – M's BRIDGE 升降機遙距保養系統 — M's BRIDGE

Passengers' safety is our prime concern. The remote elevator maintenance system, M's BRIDGE, enables our technical team to closely monitor the elevator operation 24/7, allowing for a greater peace of mind. The system periodically accesses the operating data of the elevator system through the mobile network remotely, ensuring operational efficiency and allowing fast service provision, while reducing downtime for routine maintenance.

三菱電機一向重視乘客的安全。我們的技術團隊能透過升降機遙距保養系統 (M's BRIDGE)，24/7不分晝夜地密切監察升降機的運作，讓乘客倍感安心。系統能透過流動網絡，定期遙距收集升降機的運作數據作評估，以確保升降機的服務效率，縮短因保養工作需要而暫停服務的時間。



SOCIAL INFRASTRUCTURE — ADVANCING PEOPLE'S QUALITY OF LIFE

社會基建 — 推動優質生活

Since its inception, Mitsubishi Electric has been dedicated to continuously offer innovative, highly reliable, environmentally friendly products, technologies, systems and services that aim to advance people's quality of life; including Hong Kong's and Macau's major utility and public infrastructure projects. The portfolio of products is impressively broad, ranging from modern energy, railway and transportation to public systems that impact the way we build and operate public and social infrastructures.

三菱電機自成立以來，一直發展高度可靠又環保的創新產品、科技、系統及服務，並參與香港及澳門的大型公用及公共基建項目，致力推動優質生活。三菱電機的產品範圍廣泛，涉足現代能源、鐵路運輸以至公共系統範疇，竭誠為建設及營運公共和社會基建作出貢獻。

RAILWAY SYSTEMS 鐵路系統

Urban mass transit plays a critical role in a city like Hong Kong, as in any metropolitan area around the world. Fast and reliable transport networks support the development of commerce and urban expansion, while assuring the overall well-being of the community. Mitsubishi Electric has made a name for itself as one of the prominent providers in the field of major transportation infrastructure projects, supplying a wide range of railway equipment, including traction transformers, motors, inverters, and air conditioners and train information systems.

對於香港或任何一個國際大都會，公共交通一直扮演重要的角色。快捷可靠的運輸網絡支撐著商業及城市發展，確保社區的整體生活水平。在主要交通基建的範疇，三菱電機是行內知名的供應商之一，供應的鐵路設備種類繁多，包括牽引變壓器、馬達、變頻器、空調及列車訊息系統。



Traction Transformer
牽引變壓器

Station Energy Saving Inverter (S-EIV®)
車站節能換流系統 (S-EIV®)

ENERGY SYSTEMS 能源系統

Our dedication to research and development into leading technologies has allowed us to continue to provide high performing, powerful equipment and build a solid brand, renowned for its reliable, safe, functional, low-noise energy systems, with space – and energy-saving features.

Since 1979, Mitsubishi Electric has been supplying energy systems, including gas insulated transformers and switchgears with high voltage and medium voltage for power stations and substations in Hong Kong and Macau.

三菱電機致力研究開發高端科技，以不斷推出效能卓越的設備。其能源系統可靠、安全、功能性強又寧靜，加上節省空間及能源，成功建立紮實的品牌形象。

1979年起，三菱電機已為香港及澳門的發電站及分區變電站，供應電力設備，提供氣體絕緣變壓器及氣體絕緣中高電壓開關。

275kV Gas Insulated Switchgear
275kV 氣體絕緣開關



400kV Gas Insulated Switchgear
400kV 氣體絕緣開關



Distribution Gas Transformers
配電氣體絕緣變壓器



440MVA Turbine Generator
440MVA 渦輪發電機



132kV Gas Insulated Transformer
132kV 氣體絕緣變壓器



Cubicle Type Gas Insulated
Switchgears (C-GIS)
開關櫃式氣體絕緣開關
(C-GIS)



PUBLIC SYSTEMS 公共系統



Water Treatment Systems 水處理系統

Mitsubishi Electric developed the Ozone Generation Technology as an advanced water purification method that outputs a higher volume of ozone, while using less electricity. This highly advanced technology increases efficiency and supports the generation of higher quality drinking water, while reducing the overall energy consumption.

三菱電機開發出先進的臭氧產生技術，以較少的電量，就能夠產生大量臭氧作為淨水用途。其高端技術能夠提升效率，淨化出更高質的飲用水，同時減低整體能源消耗。

CORE TECHNOLOGIES — SEMICONDUCTORS

核心技術 — 半導體

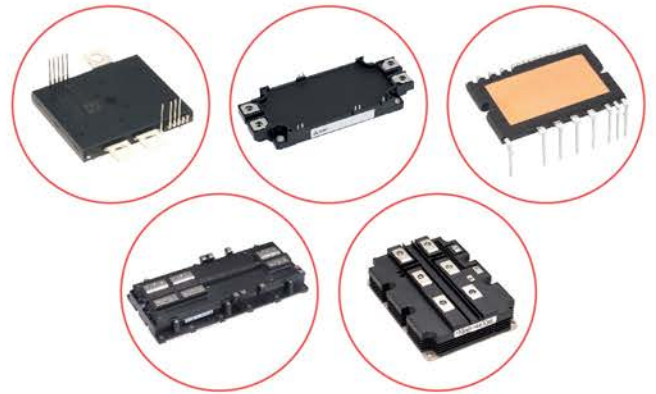
Mitsubishi Electric is one of the world-renowned developers and manufacturers of semiconductors including power devices, optical and high frequency devices, which are all critical components of high-performance electrical and electronic products. In the early 1990s, Mitsubishi Electric introduced its core technology product portfolio in the Mainland and ever since has been dedicated to creating an ever-evolving range of electronic product solutions for Hong Kong, Macau and the Mainland, powering and connecting modern society in unimaginable ways.

三菱電機是全球知名的半導體開發商及製造商之一，其生產的功率、光學及高頻器件，都是高性能電氣及電子產品的核心部件。早於九十年代初，三菱電機將其核心技術及產品引入內地，自此以後，一直致力為香港、澳門及內地，持續開發創新的電子產品方案，以意想不到的方式推動及連繫現代社會。

POWER DEVICE 功率器件

Today, Mitsubishi Electric can rely on decades of experience, successful research, development and production of power devices that provide higher performance and operational stability and are now an inherent part of any control system in electrical networks. With the latest silicon-carbide technology (SiC), Mitsubishi Electric offers power devices with impressive energy saving capacity, which support low-carbon, sustainable operations and systems. Our extensive product line ranges from high-voltage power generators, industrial products, home applications to entire railway systems.

憑藉幾十年的經驗，三菱電機成功研發及生產出高性能及操作穩定的功率器件，器件更一直沿用於各電氣網絡的控制系統中。近年，三菱電機採用嶄新的材料碳化矽，讓功率器件的節能效果更顯著，特別適用於低碳及可持續發展的操作系統。我們的產品範圍廣泛，從高壓發電機、工業產品、家用電器以至整套鐵路系統，都一應俱全。



Home Appliances
家用電器



New Energy
新能源



Electric Railway
電氣化鐵路



Industrial Equipment
工業設備

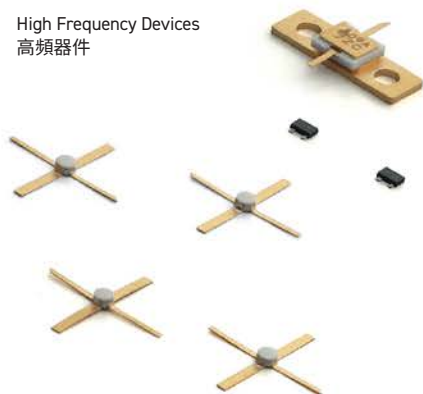


Mitsubishi Electric is a well recognised provider of sophisticated, innovative and technologically advanced optical devices, laser diodes and modules, including fiber optical communication infrastructure applications, such as optical fiber communication equipment for broadband and telecommunication networks, fiber-to-the-home systems (FTTH systems) and laser diodes for display and industrial applications. Mitsubishi Electric strives to continuously increase functionality and efficiency for all its optical devices, while reducing any potential impact on the environment.

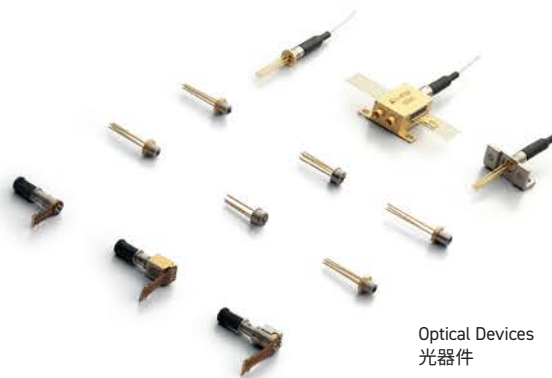
三菱電機是光器件的知名供應商，其生產的光器件、鐳射二極體及模組，都十分精密、創新及先進，並廣泛供應予光纖通訊基建業務，例如應用於寬頻通訊網絡的光纖通訊設備，應用於顯像及工業方面的光纖到戶系統(FTTH)及鐳射二極體。三菱電機銳意改進光器件的功能及效率，同時減少任何對環境的潛在影響。



High Frequency Devices
高頻器件



Optical Devices
光器件



Silicon RF Devices
高頻矽器件

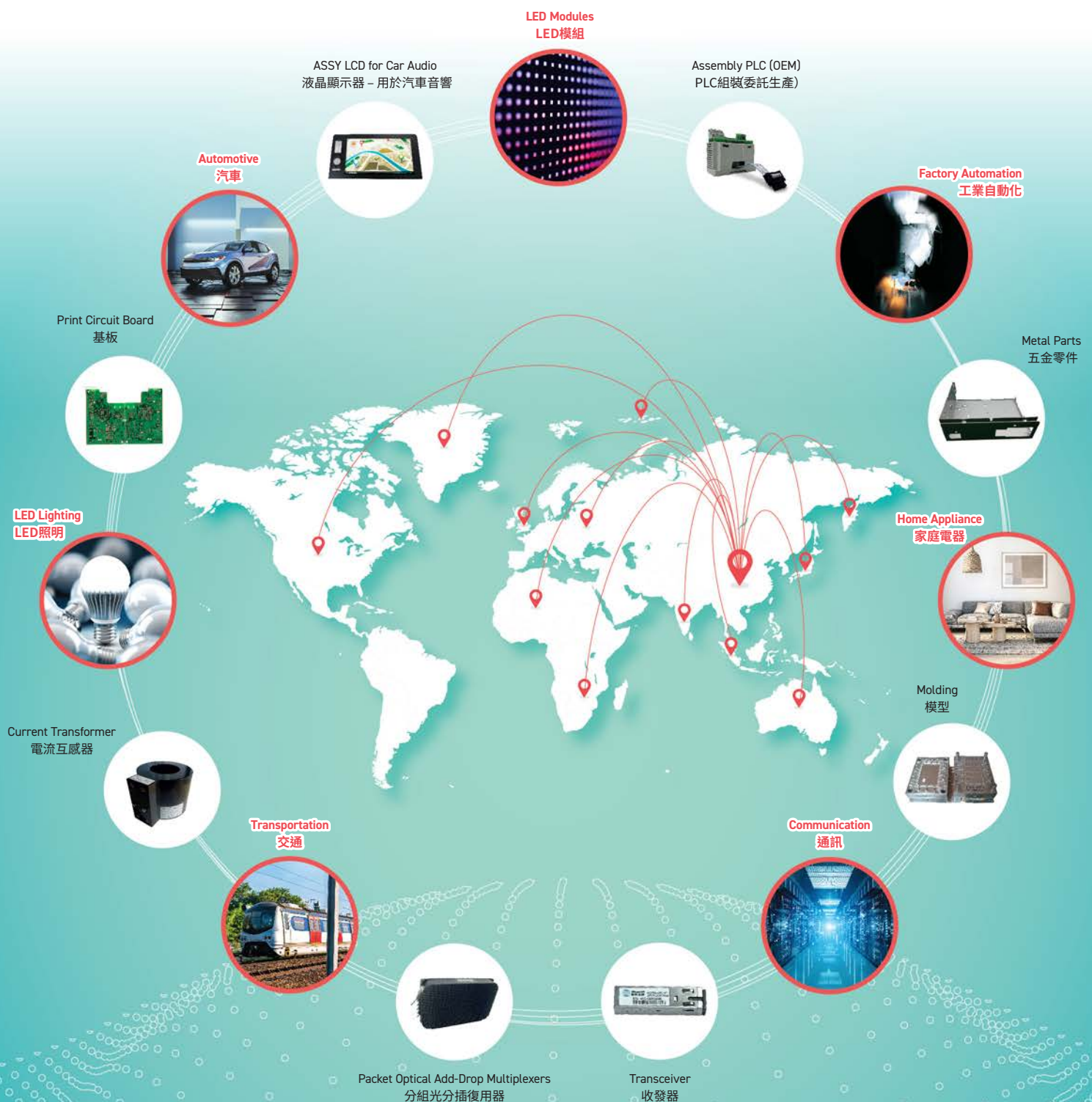


PURCHASING

採購

Our purchasing office in Hong Kong is one of the eight International Purchasing Offices (IPOs) of Mitsubishi Electric, sourcing components, materials and services from local suppliers in the Mainland and making them available for all Mitsubishi Electric factories located across the globe.

三菱電機全球共設有八個國際採購辦事處，香港的採購部就是其中之一。部門主要負責從內地供應商採購所需的零件及原材料，並供給世界各地的三菱電機工廠。



CUSTOMER SERVICE

客戶服務



Living Environment and Digital Media Equipment — Service Center

空調·家電·影像服務中心

Mitsubishi Electric Quality (MEQ) represents our professional skill and our passion and dedication to excellence in everything we do. We always put the needs of our customers first and provide hands-on and fast customer service.

To achieve this level of quality in services and create true customer satisfaction, we are guided by the following four pledges:

三菱電機品質(MEQ)代表專業、充滿熱誠及精益求精的處事態度。我們永遠以客為先，竭誠提供務實及高效的客戶服務。

要達致更佳服務質素，讓客戶稱心滿意，我們遵循以下四大原則：



Quick response to all service enquiries.
任何查詢，快速回應。



Compassion and friendliness towards all.
待人以禮，殷勤友善。



Attentive care for all customers.
關懷客戶。



One visit — problem fixed.
一次到訪，問題解決。

Elevators and Escalators — Maintenance Services

升降機和電扶梯 — 維修保養服務

Our 24 – hour service centre provides round-the-clock emergency service to our customers and dispatches an experienced service team promptly across the territory. With proficiency in all models of Mitsubishi Electric Equipment, the technical team is capable of addressing all technical problems efficiently, effectively and in a timely manner.

三菱電梯的24小時服務中心為客戶提供全天候的緊急服務，能夠即時派遣豐富經驗的團隊到達各區進行維修工程。我們的技術團隊均熟悉三菱電機所有型號的設備，能夠專業，有效率又迅速地處理技術問題。





SUSTAINABILITY — CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY

可持續發展 — 企業社會責任

At Mitsubishi Electric, we value Sustainability as one of our core corporate philosophies. By creating shared value with our stakeholders, we achieve profitability, while minimizing our environmental impact and contributing to the well-being of our society and community.

As a socially responsible corporation, Mitsubishi Electric Hong Kong initiates and supports a wide range of Corporate Social Responsibility activities, including charities, educational projects and environmental schemes as well as supporting the development of the next generation in the areas of science and technology, culture and arts, and sports. We generously contribute to different charitable organisations and offer volunteer service programs and activities throughout the territory, encouraging our employees to share love and support with the less privileged.

「可持續發展」是三菱電機的核心企業理念之一。我們與持份者創造共同價值，實現盈利，更重視減少環境影響，造福社會及社群。

作為一具社會責任的企業，三菱電機(香港)發起各種企業社會責任活動，支持與慈善、教育和環保有關的計劃，並致力培育下一代在科學及科技、文化及藝術、體育方面的發展。我們向不同的慈善機構慷慨解囊，亦安排義工服務活動，鼓勵員工積極參與，將關愛傳遞給弱勢社群。

We collaborated with the Little Light Art Project to launch the "Creative Eco Kids" program to promote the importance of biodiversity and resource recycling while enhancing children's awareness of environmental protection and developing their creativity.

我們聯同Little Light Art Project，推行「創意環保小靈精」計劃，舉辦互動活動，推廣生物多樣化及資源回收的重要性。同時，鼓勵小朋友發揮創意，並提升他們的環境保護意識。



We collaborated with the Hong Kong Federation of Youth Group to launch the "V.Cares Youth Volleyball Program", providing the youth with volleyball sports experience and personal growth opportunities. We hope to bring positive changes to the youth physically and mentally.

我們與香港青年協會攜手推出「V.Cares青少年排球計劃」，為青少年提供排球運動體驗和個人成長的機會，並對他們身心帶來正面改變。



We sponsored the "Mitsubishi Electric Green Innovation Competition", organized by the Chinese University of Hong Kong, encouraging students to apply their STEM knowledge to design creative solutions to address environmental concerns.

我們贊助由香港中文大學主辦的「三菱電機綠色科技創意大賽」，鼓勵學生運用科技知識提出富創意的解決方案，以應對環境問題。



To convey love and festive joy during the Christmas season, we joined hands with Yan Oi Tong to participate in games with the elderly. We made Christmas cookies and small handicrafts together, and distributed gift packages to them.

為了在聖誕佳節傳達關愛及節日喜樂，我們與仁愛堂合作，與長者們一同參加小遊戲，一起製作聖誕曲奇及小手作，並派送禮物包予他們，一起歡度聖誕。



We participated in the "Food Recycling Experiential Tour", organized by Food Grace, for staff members to understand more about the current food waste problem in Hong Kong. They assisted in repacking the recycled food and then distributed it to people in need in the community.

我們參與了由食德好舉辦的「食物回收體驗之旅」，讓員工們更了解香港現時的廚餘問題。他們協助重新包裝回收食品，然後將其分發給社區內有需要的人。



LIST OF MITSUBISHI ELECTRIC GROUP COMPANIES IN MAINLAND AND HONG KONG, CHINA

三菱電機集團公司中國內地及香港營業窗口一覽表

樓宇整體			
產品分類		香港・澳門	內地
空調設備	多聯・商用空調・控制系統	三菱電機(香港)有限公司 空調・家電・影像事業部 空調市場部 電話:852-2510-0555 傳真:852-2510-8445	三菱電機空調影像設備 (上海)有限公司 空調設備部 電話:86-21-2312-3030 傳真:86-21-2312-3010
	Lossnay 熱回收通風設備・風幕機		
	Mr.SLIM 商用空調機		上海三菱電機・上菱空調機電器有限公司 電話:86-21-5833-5833 傳真:86-21-5833-6439
	中央冷水機組	三菱電機(廣州)壓縮機有限公司 電話:86-20-8222-1253 傳真:86-20-8222-2217	
	櫃式商用空調		三菱電機空調影像設備 (上海)有限公司 空調設備部 電話:86-21-2312-3030 傳真:86-21-2312-3010
	冷凍機		
	壓縮機		
噴射式乾手機		三菱電機(香港)有限公司 空調・家電・影像事業部 空調市場部 電話:852-2510-0555 傳真:852-2510-8445	三菱電機空調影像設備 (上海)有限公司 空調設備部 電話:86-21-2312-3030 傳真:86-21-2312-3010
影像設備	大型影像顯示屏	三菱電機(香港)有限公司 社會基建事業部 市場銷售部 電話:852-2510-0555 傳真:852-2510-9830	
升降機與電扶梯		三菱電梯香港有限公司 電話:852-2510-1030 傳真:852-2806-3364 地址:香港北角電氣道169號 理文商業中心36樓	三菱電機上海機電電梯有限公司 電話:86-21-3409-3030 傳真:86-21-3409-3055 上海三菱電梯有限公司 電話:86-21-2408-3030 傳真:86-21-2408-3088 廣東菱電電梯有限公司 電話:86-760-2333-5230 傳真:86-760-2333-5152

舒適生活			
產品分類		香港・澳門	內地
空調 冷熱系統	壁掛機・櫃機 Mr.SLIM 商用空調機	三菱電機(香港)有限公司 空調・家電・影像事業部 空調市場部 電話:852-2510-0555 傳真:852-2510-8445	上海三菱電機・上菱空調機電器有限公司 電話:86-21-5833-5833 傳真:86-21-5833-6439
	Power Multi, Smart Multi 家用多聯變頻空調		三菱電機空調影像設備 (上海)有限公司 空調設備部 電話:86-21-2312-3030 傳真:86-21-2312-3010
	通風設備		
	窗口式空調		
家庭電器	抽濕機	三菱電機(香港)有限公司 空調・家電・影像事業部 家電市場部 電話:852-2510-0555 傳真:852-2566-1959	
	IH 電飯煲	三菱電機(香港)有限公司 空調・家電・影像事業部 家電市場部 電話:852-2510-0555 傳真:852-2566-1959	
	環保雪櫃		
	電風扇		
	暖風機		三菱電機空調影像設備 (上海)有限公司 空調設備部 電話:86-21-2312-3030 傳真:86-21-2312-3010
	空氣淨化器		

智能製造			
產品分類		香港・澳門	內地
工業 自動化	可編程控制器	三菱電機(香港)有限公司 工業自動化事業部 電話:852-2510-0555 傳真:852-2887-7984	三菱電機自動化 (中國)有限公司 技術服務熱線:400-821-3030 電話:86-21-2322-3030 傳真:86-21-2322-3000
	人機界面		
	變頻調速器		
	張力控制系統		
	驅動控制器及伺服系統		
	數控系統		
	配電控制系統		
	激光加工機		
	放電加工機		
	工業機器人		
綜合解決方案			上海電氣菱電節能控制技術有限公司 電話:86-21-6195-1830 傳真:86-21-6195-1838

社會基礎設施			
產品分類		香港・澳門	內地
電力系統	高壓變壓器	三菱電機(香港)有限公司 社會基建事業部 市場銷售部 電話:852-2510-0555 傳真:852-2510-9830	三菱電機電力機電裝備 (北京)有限公司 北京 電話:86-10-6539-1206 傳真:86-10-6539-1209 廣州 電話:86-20-8732-3204 傳真:86-20-8732-2036
	高壓開關維護		
	保護控制裝置		
	發電設備		
	變壓器、發電機、 電動機用冷卻設備		
	中壓開關櫃和斷路器		
	高壓斷路器		
大型影像顯示屏		三菱電機(香港)有限公司 社會基建事業部 市場銷售部 電話:852-2510-0555 傳真:852-2510-9830	
天氣雷達和激光雷達系統			
鐵路系統		三菱電機(香港)有限公司 社會基建事業部 市場銷售部 電話:852-2510-0555 傳真:852-2510-9830	株洲時菱交通設備有限公司 辦公室 電話:86-731-2889-9016
水處理 系統	臭氣發生器		三菱電機機電(上海)有限公司 上海 電話:86-21-5208-2030 傳真:86-21-5208-1830 北京 電話:86-10-5977-6030 傳真:86-10-5977-6031
	無間斷電源供應 (UPS)		
汽車部件	交流發電機・ 起動電機		三菱電機汽車部件 (中國)有限公司 電話:86-512-5213-3030 傳真:86-512-5213-3777
	電動助力轉向系統		
	發動機管理系統		
	新能源汽車馬達 驅動單元		三菱電機汽車部件 (中國)有限公司 電話:86-512-5213-3030 傳真:86-512-5213-3777
	車載語音導航產品		

半導體・器件 / 信息系統 / 通信			
產品分類		香港・澳門	內地
功率器件	高頻・光器件	三菱電機(香港)有限公司 半導體事業部 電話:852-2510-0555 傳真:852-2510-9803	三菱電機機電(上海)有限公司 半導體事業部 上海 電話:86-21-5208-2030 傳真:86-21-5208-1830 沈陽 電話:86-24-2281-5230 傳真:86-24-2281-5630 北京 電話:86-10-5977-6030 傳真:86-10-5977-6031 青島 電話:86-532-6887-7130 傳真:86-532-6887-7131 西安 電話:86-29-8720-4830 傳真:86-29-8720-4830 四川 電話:86-28-8658-7130 傳真:86-28-8658-7630 武漢 電話:86-27-8526-7730 傳真:86-27-8526-7700 深圳 電話:86-755-3300-5930 傳真:86-755-3300-5931 珠海 電話:86-756-3195630 傳真:86-756-3195277
半導體・器件	紅外線傳感器		

LEARN MORE ABOUT US!

了解我們更多!

<https://hk.mitsubishielectric.com>



mitsubishi electric (hong kong) limited
三菱電機(香港)有限公司